



C/39/10

ORIGINAL : anglais

DATE : 1^{er} septembre 2005

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES
GENÈVE

CONSEIL

Trente neuvième session ordinaire
Genève, 27 octobre 2005

**RAPPORT SUR L'ÉTAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX DU COMITÉ
TECHNIQUE, DES GROUPES DE TRAVAIL TECHNIQUES ET DU
GROUPE DE TRAVAIL SUR LES TECHNIQUES BIOCHIMIQUES
ET MOLECULAIRES, NOTAMMENT LES PROFILS D'ADN**

Document établi par le Bureau de l'Union

Le présent document vise à rendre compte de l'état d'avancement des travaux du Comité technique (TC) et de ses groupes de travail techniques (TWP), y compris le Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN (BMT).

I. RAPPORT SUR L'ÉTAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX DU COMITÉ TECHNIQUE.....	4
PARTICIPATION.....	4
RAPPORT SUR LES FAITS NOUVEAUX INTERVENUS À L'UPOV, Y COMPRIS SUR CERTAINES QUESTIONS EXAMINÉES AU COURS DES DERNIÈRES SESSIONS DU COMITÉ ADMINISTRATIF ET JURIDIQUE, DU COMITÉ CONSULTATIF ET DU CONSEIL	4
RAPPORTS SUR L'ÉTAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX DES GROUPES DE TRAVAIL TECHNIQUES, Y COMPRIS LE GROUPE DE TRAVAIL SUR LES TECHNIQUES BIOCHIMIQUES ET MOLÉCULAIRES, NOTAMMENT LES PROFILS D'ADN (BMT), ET LES SOUS-GROUPES AD HOC SUR L'APPLICATION DES TECHNIQUES MOLÉCULAIRES AUX PLANTES CULTIVÉES	4
QUESTIONS DÉCOULANT DES TRAVAUX DES GROUPES DE TRAVAIL TECHNIQUES	4
DOCUMENTS TGP	5
<i>Documents TGP à approuver</i>	5
<i>Documents TGP à examiner seulement</i>	6
<i>TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen"</i>	6
<i>Calendrier des travaux d'élaboration des documents TGP</i>	6
BASES DE DONNÉES D'INFORMATION DE L'UPOV	6
<i>Système de codes UPOV</i>	7
<i>GENIE</i>	7
<i>Base de données sur les variétés végétales</i>	8
TECHNIQUES MOLÉCULAIRES	8
<i>Position de l'UPOV concernant l'utilisation éventuelle de marqueurs moléculaires dans l'examen DHS</i>	8
<i>Directives du BMT</i>	8
<i>Techniques moléculaires dans l'identification variétale</i>	9
<i>Sous-groupes sur les plantes cultivées</i>	9
DÉNOMINATIONS VARIÉTALES	10
PUBLICATION DES DESCRIPTIONS VARIÉTALES	10
ATELIERS PRÉPARATOIRES	10
PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN	11
Liste des espèces sur lesquelles des connaissances pratiques ont été acquises ou pour lesquelles des principes directeurs d'examen nationaux ont été établis	12
PROGRAMME DE LA QUARANTE-DEUXIÈME SESSION	13
II. RAPPORT SUR L'ÉTAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX DES GROUPES DE TRAVAIL TECHNIQUES ET DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LES TECHNIQUES BIOCHIMIQUES ET MOLÉCULAIRES, NOTAMMENT LES PROFILS D'ADN	13
GROUPE DE TRAVAIL TECHNIQUE SUR LES PLANTES AGRICOLES (TWA).....	13
<i>Participation</i>	14
<i>Techniques moléculaires</i>	14
<i>Documents TGP</i>	14
<i>Bases de données d'information de l'UPOV</i>	14
<i>Projet d'examen de la publication des descriptions variétales</i>	14
<i>Classes de dénominations variétales</i>	15
<i>Projet d'échange de semences de variétés sélectionnées entre pays intéressés</i>	15
<i>Analyse d'images</i>	15
<i>Principes directeurs d'examen</i>	15
<i>Présidence</i>	15
<i>Date et lieu de la prochaine session</i>	15
<i>Programme de la prochaine session</i>	15

<p>GROUPE DE TRAVAIL TECHNIQUE SUR LES SYSTÈMES D' AUTOMATISATION ET LES PROGRAMMES D' ORDINATEUR (TWC)</p>	16
<i>Participation</i>	16
<i>Techniques moléculaires</i>	16
<i>Documents TGP</i>	16
<i>Bases de données d' information de l' UPOV</i>	16
<i>Projet d' examen de la publication des descriptions variétales</i>	16
<i>Méthodes statistiques</i>	17
<i>Autres questions examinées</i>	19
<i>Principes directeurs d' examen</i>	19
<i>Présidence</i>	19
<i>Date et lieu de la prochaine session</i>	19
<i>Programme de la prochaine session</i>	19
<p>GROUPE DE TRAVAIL TECHNIQUE SUR LES PLANTES ORNEMENTALES ET LES ARBRES FORESTIERS(TWO)</p>	20
<i>Participation</i>	20
<i>Techniques moléculaires</i>	20
<i>Documents TGP</i>	20
<i>Bases de données d' information de l' UPOV</i>	20
<i>Projet d' examen de la publication des descriptions variétales</i>	20
<i>Classes de dénominations variétales</i>	21
<i>Critères de détermination des plantes hors-type</i>	21
<i>Principes directeurs d' examen</i>	21
<i>Présidence</i>	21
<i>Date et lieu de la prochaine session</i>	22
<i>Programme de la prochaine session</i>	22
<p>GROUPE DE TRAVAIL TECHNIQUE SUR LES PLANTES POTAGÈRES (TWV)</p>	22
<i>Participation</i>	22
<i>Techniques moléculaires</i>	22
<i>Documents TGP</i>	22
<i>Bases de données d' information de l' UPOV</i>	23
<i>Projet d' examen de la publication des descriptions variétales</i>	23
<i>Classes de dénominations variétales</i>	23
<i>Principes directeurs d' examen</i>	23
<i>Présidence</i>	23
<i>Date et lieu de la prochaine session</i>	23
<i>Programme de la prochaine session</i>	23
<p>GROUPE DE TRAVAIL SUR LES TECHNIQUES BIOCHIMIQUES ET MOLÉCULAIRES, NOTAMMENT LES PROFILS D' ADN (BMT)</p>	24

I. RAPPORT SUR L'ETAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX DU COMITE TECHNIQUE

1. Le Comité technique (TC) a tenu sa quarante et unième session à Genève du 4 au 6 avril 2005, sous la présidence de Mme Julia Borys (Pologne).

Participation

2. Ont assisté à la session 97 participants représentant 45 membres de l'Union, un État ayant le statut d'observateur et six organisations ayant le statut d'observateur.

Rapport sur les faits nouveaux intervenus à l'UPOV, y compris sur certaines questions examinées au cours des dernières sessions du Comité administratif et juridique, du Comité consultatif et du Conseil

3. Le secrétaire général adjoint a présenté un rapport verbal sur les quarante-neuvième et cinquantième sessions du Comité administratif et juridique (CAJ), les soixante-septième et soixante-huitième sessions du Comité consultatif et la vingt et unième session extraordinaire et la trente-huitième session ordinaire du Conseil.

Rapports sur l'état d'avancement des travaux des groupes de travail techniques, y compris le Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN (BMT), et les sous-groupes ad hoc sur l'application des techniques moléculaires aux plantes cultivées

4. Le TC a pris connaissance des rapports verbaux, présentés par les présidents des groupes concernés, sur les travaux du Groupe de travail technique sur les plantes agricoles (TWA), du Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur (TWC), du Groupe de travail technique sur les plantes fruitières (TWF), du Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers (TWO) et du Groupe de travail technique sur les plantes potagères (TWV). Il a noté que le BMT ne s'est pas réuni depuis la quarantième session du TC.

5. Le TC a également pris connaissance des rapports verbaux présentés par les présidents respectifs des sous-groupes ad hoc sur l'application des techniques moléculaires aux plantes cultivées (sous-groupes des plantes cultivées) pour la pomme de terre et la canne à sucre. En l'absence du président du sous-groupe des plantes cultivées pour le blé, un rapport a été présenté par le président du TWA.

Questions découlant des travaux des groupes de travail techniques

6. Le TC a examiné le document TC/41/3.

7. Le TC a pris note du fait que le mandat des présidents des groupes de travail techniques (TWP) et du BMT arrivera à échéance lors de la session ordinaire du Conseil qui se tiendra en 2005. Conformément à la suggestion des TWP, le TC a proposé au Conseil d'élire, à sa

trente-neuvième session qui se tiendra le 27 octobre 2005, les présidentes et présidents suivants pour la période 2006-2008 :

TWA : Mme Beate Rücker (Allemagne)
TWC : Mme Sally Watson (Royaume-Uni)
TWF : M. Alejandro Barrientos Priego (Mexique)
TWO : Mme Sandy Marshall (Canada)
TWV : M. Niall Green (Royaume-Uni)

8. Sur proposition du délégué de la France, le TC est convenu de proposer au Conseil d'élire M. Henk Bonthuis (Pays-Bas) président du BMT pour la période 2006-2008.

Documents TGP

9. Le TC a examiné l'état d'avancement des documents TGP sur la base du document TC/41/5.

Documents TGP à approuver

10. Le TC a noté que les documents TGP adoptés seront publiés dans une section spéciale de la partie du site Web de l'UPOV accessible à tous. Il a également été informé que le document TGP/7/1 "Élaboration des principes directeurs d'examen" figurera désormais dans cette section.

11. Le TC a approuvé les documents TGP/0/1 intitulé "Liste des documents TGP et date de la version la plus récente de ces documents" et TGP/2/1 intitulé "Liste des principes directeurs d'examen adoptés par l'UPOV".

12. En ce qui concerne le document TGP/3/1 Draft 2 intitulé "Variétés notoirement connues", le TC a noté que bien que ce document ait été adopté par le Conseil, le Comité de rédaction élargi (TC-EDC) s'est demandé si le document ne va pas au-delà de ce que prévoit l'Introduction générale, en ce qui concerne les indications pratiques relatives aux variétés notoirement connues. Le TC est convenu qu'il serait plus judicieux d'essayer d'élaborer un document plus pratique et exhaustif au sujet des variétés notoirement connues en collaboration avec le CAJ.

13. Le TC a indiqué que les textes des sections 1 à 7 du document TGP/5 intitulé "Expérience et coopération en matière d'examen DHS" figurent dans la publication UPOV n° 644(F) intitulée "Textes et documents importants". Il a relevé que certains de ces textes ont été adoptés il y a plusieurs années et qu'il serait bon de les actualiser. Toutefois, il a admis que ces textes représentent la position adoptée par l'UPOV et a également noté que la publication n° 644(F) de l'UPOV n'est plus disponible et que nombreux sont les nouveaux membres de l'Union qui ne peuvent pas les consulter facilement. Par conséquent, il a approuvé les sections 1 à 7 mais est convenu, par ailleurs, d'arrêter un calendrier de travaux d'actualisation de ces sections, établi selon un ordre de priorité, en collaboration avec le CAJ et le Conseil selon que de besoin. Le Bureau de l'Union (ci-après dénommé "Bureau") a décidé d'élaborer une proposition qui sera examinée par le TC à sa quarante-deuxième session.

14. Le TC a approuvé le document TGP/5 sur la base de certaines modifications apportées au paragraphe 4 de la section 10/1 Draft 2 et étant entendu que l'état des caractères supplémentaires sera précisé sur le site Web de l'UPOV et que la notification des caractères supplémentaires sera réexaminée après trois ans.

15. Le TC est convenu d'adopter le document TGP/6 intitulé "Systèmes d'examen DHS" sur la base du document TGP/6 sections 1-3 Draft 2, sous réserve d'améliorations apportées aux versions française, allemande et espagnole, qui seront notifiées au Bureau par les membres du comité de rédaction.

16. Le TC a décidé que la section 2 du document TGP/12 intitulée "Composés chimiques : électrophorèse des protéines" ne doit pas encore être adoptée mais présentée pour adoption en même temps que les autres sections du TGP/12 en temps voulu.

Documents TGP à examiner seulement

17. Le TC a adopté le document TGP/4/1 Draft 3 intitulé "[Constitution et] Gestion des collections de variétés", sous réserve de certaines modifications, et est convenu que ce document doit être transmis tel qu'il a été modifié aux TWP à leurs sessions de 2005, étant donné qu'il a été approuvé par le TC.

18. Le TC a approuvé les modifications apportées au document TGP/9/1 Draft 3 intitulé "Examen de la distinction".

TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen"

19. Le TC a décidé que, pour les points où des propositions de mise à jour du document TGP/7/1 intitulé "Élaboration des principes directeurs d'examen" ont été acceptées par le TC, il convient de réviser le document TGP/7/1 et d'adopter une nouvelle version (TGP/7/2 dans un premier temps). Ces révisions apparaîtront également dans le modèle électronique et le dossier d'information du rédacteur.

Calendrier des travaux d'élaboration des documents TGP

20. Le TC a approuvé le calendrier des travaux d'élaboration des documents TGP tel qu'il figure dans l'annexe du document TC/41/5, en tenant compte de la modification selon laquelle la section 2 du document TGP/12 intitulée "Composés chimiques : électrophorèse des protéines" doit être adoptée en même temps que les autres sections du TGP/12 et de la nécessité d'établir un nouveau projet du document TGP/3 intitulé "Variétés notoirement connues".

Bases de données d'information de l'UPOV

21. Le TC a assisté à une démonstration du fonctionnement de la base de données GENIE effectuée par M. Carl Phillips, informaticien à l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI), chargé de la mise au point du logiciel. Le Bureau a, par la suite, présenté le document TC/41/6.

Système de codes UPOV

22. Le TC a pris note du fait que les TWP compétents seront invités à vérifier les modifications apportées aux codes dans GENIE, qui figurent dans l'annexe II du document TC/41/6. Le TC a noté que le Bureau a prévu de mettre au point des critères d'orientation permettant de recenser les services les plus compétents pour vérifier les codes d'entrée UPOV et a été informé que, pour ce faire, il conviendra probablement de déterminer si le service a octroyé des titres de protection à des variétés et s'il a une expérience pratique de l'examen DHS pour les genres ou espèces concernés.

23. Le Bureau a indiqué au TC que la base de données GENIE prévoit que des informations seront fournies selon les différents types de variétés (variétés de porte-greffes, variétés ornementales, etc.) au sein d'un même code UPOV, comme il ressort du paragraphe 13 du document TC/41/6.

24. Le TC a approuvé les propositions de codes UPOV relatives aux hybrides intergénériques et interspécifiques, présentées dans les paragraphes 7 à 10 du document TC/41/6, ainsi que les propositions de codes UPOV sur la base de groupes pour l'espèce *Beta vulgaris* et une partie de l'espèce *Brassica oleracea*, présentées au paragraphe 12 du document TC/41/6.

25. Le TC a décidé que les codes UPOV, assortis des noms botaniques et des noms communs correspondants, de la classe de la dénomination variétale et des codes UPOV hybrides/parents connexes, tels qu'ils figurent dans la base de données GENIE, doivent être publiés dans la première zone d'accès restreint du site Web de l'UPOV. Ces informations seront publiées de manière à en faciliter le téléchargement électronique aux fins de leur utilisation par les fournisseurs de données pour l'UPOV-ROM.

26. Le TC a été informé que l'Office communautaire des variétés végétales (OCVV) met actuellement au point un outil d'automatisation de l'attribution des codes UPOV et qu'il a accepté de partager cet outil avec le Bureau et les membres de l'Union.

27. S'agissant de l'assistance qui pourrait être requise afin d'incorporer les codes UPOV dans les données communiquées pour l'UPOV-ROM, le Bureau a décidé d'indiquer aux membres de l'Union et aux autres fournisseurs de données de quelle manière les codes UPOV seront mis à disposition et comment les incorporer à leurs données.

GENIE

28. Le TC a été informé que le prototype de niveau avancé GENIE en format Microsoft Access contient désormais tous les codes UPOV disponibles ainsi que les informations correspondantes ayant trait à l'état de la protection (voir le document C/38/6), à la coopération en matière d'examen (voir le document C/38/5), aux données d'expérience en matière d'examen DHS (voir le document TC/41/4) et aux principes directeurs d'examen de l'UPOV (voir le document TC/41/2). Le TC a noté que le prototype de niveau avancé GENIE utilisé pour la démonstration sera évalué au sein du Bureau de l'UPOV afin de juger de sa capacité à répondre aux demandes d'information reçues par le Bureau, avant qu'une décision soit prise en ce qui concerne la conception de la version consultable sur le Web.

29. Le Bureau a confirmé que la base de données GENIE pourra être élargie afin d'inclure d'autres langues, en plus des langues de l'UPOV. Toutefois, il a précisé qu'il ne pourra pas prendre d'engagement en ce qui concerne les ressources nécessaires à un tel développement.

Base de données sur les variétés végétales

30. Le TC a noté qu'en ce qui concerne le programme d'amélioration de la base de données sur les variétés végétales, priorité est donnée aux améliorations qui pourront être apportées à la fois à l'UPOV-ROM et à la version consultable sur le Web, à savoir :

a) incorporer les codes UPOV;

b) faciliter la préparation des données en vue de leur incorporation dans l'UPOV-ROM grâce à la mise au point d'une grille de présentation des données permettant de saisir les informations sans qu'il soit nécessaire de recourir au format TAG. Le Bureau a précisé que, dans le cadre de sa coopération avec l'OCVV, il prévoit de baser son tableau sur celui mis au point par l'OCVV pour la transmission des données à la base de données centralisée de l'OCVV sur les dénominations variétales;

c) dispenser une formation à l'utilisation de l'UPOV-ROM : des informations sur l'utilisation de cette base et la façon de préparer les données sont communiquées dans le cadre de l'atelier sur la gestion des données qui est parfois organisé en marge des sessions du TWC.

31. Le TC a été informé que le calendrier des travaux d'élaboration du prototype initial de la base de données sur les variétés végétales conçue pour le Web dépendra des ressources nécessaires à la mise en œuvre des trois priorités susmentionnées. En particulier, le TC a noté que le niveau d'assistance dont auront besoin les fournisseurs de données aux fins de l'incorporation des codes UPOV sera déterminant dans la perspective du lancement des travaux relatifs à la mise au point de la version de la base de données consultable sur le Web. Une fois mis au point, le prototype de la base de données sur les variétés végétales conçue pour le Web sera présenté parallèlement à des propositions concernant les champs à inclure et les champs qui pourraient être considérés comme obligatoires, ainsi que l'a demandé le TC à sa quarantième session. La question de la fréquence des mises à jour de la version consultable sur le Web sera examinée au moment de la présentation du prototype, en même temps que celle de la création de liens vers des sites Web pertinents à des fins de vérification des dénominations variétales. Il a été indiqué au TC que le Bureau étudiera la possibilité d'élaborer une interface de recherche commune pour certaines bases de données pertinentes à des fins de recherche de dénominations variétales.

Techniques moléculaires

32. Le TC a examiné le document TC/41/7 intitulé "Techniques moléculaires".

Position de l'UPOV concernant l'utilisation éventuelle de marqueurs moléculaires dans l'examen DHS

33. Le TC a décidé que le texte de l'annexe du document TC/40/9 Add. intitulée "Situation de l'UPOV concernant l'utilisation éventuelle de marqueurs moléculaires dans l'examen DHS" ne doit pas être modifié.

Directives du BMT

34. Le TC a pris note du fait qu'un nouveau projet de directives relatives à la sélection de marqueurs moléculaires et à la création d'une base de données (Directives du BMT) serait

soumis au BMT à sa neuvième session, tenue à Washington, D.C. (États-Unis d'Amérique) du 21 au 23 juin 2005, et au TWC à sa vingt-troisième session tenue à Ottawa (Canada) du 13 au 16 juin 2005. Il a décidé que, compte tenu des commentaires reçus aux sessions du BMT et du TWC, un nouveau projet sera établi pour examen par le TC-EDC et par le TC à sa quarante-deuxième session en avril 2006.

Techniques moléculaires dans l'identification variétale

35. Le TC est convenu de remplacer, dans les paragraphes 9 à 11 du document TC/41/7, le terme "caractérisation des variétés" par "identification variétale".

Sous-groupes sur les plantes cultivées

36. Le TC a pris connaissance des rapports verbaux des sous-groupes sur les plantes cultivées relatifs, respectivement : à la pomme de terre, présenté par la présidente, Mme Beate Rücker (Allemagne); à la canne à sucre, présenté par le président, M. Luis Salaices (Espagne); et au blé, présenté par M. Luis Salaices au nom du président proposé, M. Robert Cooke (Royaume-Uni). Il n'y a pas eu de réunion des sous-groupes sur les plantes cultivées suivantes : maïs; colza; rosier; soja; tomate; et champignon.

37. Conformément à la proposition du TWA, le TC a décidé de nommer M. Robert Cooke (Royaume-Uni) président du sous-groupe sur le blé.

38. Le TC a pris note du rapport du TWA selon lequel des laboratoires au Danemark et au Royaume-Uni travaillent sur des techniques moléculaires pour le ray-grass. Le TC a fait observer que le ray-grass, en tant que plante allogame, posera des problèmes spécifiques, mais il a pris note de la nécessité d'utiliser des instruments contribuant à la gestion des collections de référence et des possibilités offertes par l'option 2. En conséquence, il a approuvé la création d'un sous-groupe sur le ray-grass, présidé par M. Michael Camlin (Royaume-Uni).

39. Le TC a décidé que les sous-groupes ci-après se réuniront, sous réserve d'un nombre suffisant de documents à examiner, à une date et en un lieu qui seront proposés au TC par le groupe de travail technique concerné ou qui seront convenus conjointement par les présidents du TC, du groupe de travail technique concerné, des sous-groupes sur les plantes cultivées compétents et le Bureau :

<u>Sous-groupe sur :</u>	<u>Président</u>	<u>TWP</u>
le maïs	Mme Beate Rücker (Allemagne)	TWA
le colza	Mme Françoise Blouet (France)	TWA
la pomme de terre	Mme Beate Rücker (Allemagne)	TWA
le rosier	M. Joost Barendrecht (Pays-Bas)	TWO
le ray-grass	M. Michael Camlin (Royaume-Uni)	TWA
le soja	M. Marcelo Labarta (Argentine)	TWA
la canne à sucre	M. Luis Salaices (Espagne)	TWA
la tomate	M. Richard Brand (France)	TWV
le blé	M. Robert Cooke (Royaume-Uni)	TWA

40. Le TC a décidé que le sous-groupe ci-après doit être dissout :

<u>Sous-groupe sur :</u>	<u>Président</u>	<u>TWP</u>
le champignon	M. Nico van Marrewijk (Pays-Bas)	TWV

41. Le TC a pris note du fait que le président du TWC, le président du BMT et le Bureau ont élaboré le contenu de l'ordre du jour des sessions du TWC et du BMT en 2005 de manière à tirer le meilleur parti du fait que ces sessions se tiendront successivement au Canada et aux États Unis d'Amérique. Le TC a noté en particulier que les Directives du BMT seront examinées à ces deux sessions.

Dénominations variétales

42. Le document TC/41/8 intitulé "Dénominations variétales" a été présenté par le Bureau.

43. Le TC a examiné les propositions faites par le Groupe de travail *ad hoc* sur les dénominations variétales (WG-VD) et le président du TWF concernant les classes de dénominations variétales telles qu'elles figurent dans l'annexe II du document TC/41/8. Le TC est convenu que les questions ci-après doivent être examinées par les TWP et que les observations formulées par ces groupes doivent être communiquées au CAJ pour examen à sa cinquante-deuxième session.

Publication des descriptions variétales

44. Le TC a pris note des renseignements contenus dans le document TC/41/9 intitulé "Publication des descriptions variétales".

Ateliers préparatoires

45. Le TC a pris note du rapport sur les ateliers préparatoires tenus en 2004 et a approuvé la proposition de programme pour 2005 qui figure dans le document TC/41/10.

46. Le tableau ci-après donne un aperçu de la participation aux ateliers préparatoires au cours de l'année 2004.

	Nombre de participants			dont (en 2004)
	2002	2003	2004	
Membres de l'Union	35 (15 pays)	55 (23 pays)	69 (20 pays)	Allemagne, Australie, Autriche, Brésil, Canada, Espagne, Fédération de Russie, Hongrie, Japon, Kenya, Mexique, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Pologne, République de Corée, République de Moldova, République tchèque, Roumanie, Ukraine
États / services ayant statut d'observateur	1	10 (9 États / services)	2 (1 État)	Albanie
Organisations ayant statut d'observateur	8	3	2	Fédération internationale des semences (ISF), Réseau international sur les fruits tropicaux (TFNet)

47. Le nombre de participants aux divers ateliers s'établit comme suit :

TWA (Pologne) :	45 participants
TWC (Japon) :	5 "
TWF (Allemagne) :	7 "
TWO (Allemagne) :	11 "
TWV (République de Corée) :	6 "
BMT:	pas de réunion

Principes directeurs d'examen

48. Le TC adopte les principes directeurs d'examen figurant dans le tableau ci-après sous réserve des modifications indiquées dans le document TC/41/11, ainsi que des modifications d'ordre rédactionnel recommandées par le TC-EDC :

Document n°	anglais	français	allemand	espagnol	Nom botanique
TG/6/5(proj.4)	Lucerne	Luzerne	Luzerne	Alfalfa	Medicago sativa L., M. x varia Martyn
TG/12/9(proj.2)	French Bean	Haricot	Gartenbohne	Judía común, Alubia	Phaseolus vulgaris L.
TG/14/9(proj.5)	Apple (fruit varieties)	Pommier (var. fruitières)	Apfel (Fruchtsorten)	Manzano (var. frutales)	Malus Mill.
TG/70/4(proj.5)	Apricot	Abricotier	Aprikose, Marille	Albaricoquero, Damasco	Prunus armeniaca L., Armeniaca vulgaris Lam.
TG/136/5(proj.3)	Parsley	Persil	Petersilie	Perejil	Petroselinum crispum (Mill.) Nyman ex A.W. Hill
TG/143/4(proj.2)	Chick-Pea	Pois chiche	Kichererbse	Garbanzo	Cicer arietinum L.
TG/172/4(proj.2)	Industrial Chicory	Chicorée industrielle	Wurzelzichorie	Achicoria	Cichorium intybus L. partim
TG/186/1(proj.2)	Sugarcane	Canne à sucre	Zuckerrohr	Caña de azúcar	Saccharum L.
TG/ANTIR(proj.3)	Antirrhinum	Antirrhinum	Antirrhinum	Antirrhinum	Antirrhinum majus L.
TG/ARGYR(proj.4)	Argyranthemum	Anthemis	Strauchmargerite	Argyranthemum	Argyranthemum frutescens (L.) Sch. Bip.
TG/BRACHY(proj.4)	Brachyscome	Brachyscome	Blaues Gänseblümchen, Brachyscome	Brachyscome	Brachyscome Cass.
TG/GINSENG(proj.4)	Ginseng	Ginseng	Ginseng	Ginseng	Panax ginseng C.A. Meyer
TG/WAXFL(proj.4)	Waxflower	Chamelaucium	Chamelaucium	Chamelaucium	Chamelaucium Desf.

49. Lors de l'adoption des principes directeurs d'examen pour la canne à sucre sur la base du document TG/186/1(proj.2), le TC a noté que ces principes directeurs d'examen ont été initialement adoptés en 2002, en attendant que l'expert responsable fournisse des informations, et qu'ils ne sont donc pas pleinement conformes au document TGP/7/1 intitulé "Élaboration des principes directeurs d'examen".

50. Le TC-EDC a indiqué que les principes directeurs d'examen pour *Capsicum annum* L. (document TG/76/8(proj.2)) contiennent des questions techniques qu'il n'a pas été possible de résoudre et a recommandé que le TC renvoie ces principes directeurs d'examen au TWV. Le TC a approuvé cette recommandation.

51. Le TC a approuvé les projets d'élaboration de nouveaux principes directeurs d'examen et la révision des principes actuels, comme il ressort de l'annexe II du document TC/41/2.
52. Le TC a pris note de l'état d'avancement des travaux d'élaboration des principes directeurs d'examen figurant dans l'annexe III du document TC/41/2.
53. Le TC a approuvé la proposition du Bureau de publier dans la première zone d'accès restreint du site Web de l'UPOV les versions Word des principes directeurs d'examen adoptés.

Liste des espèces sur lesquelles des connaissances pratiques ont été acquises ou pour lesquelles des principes directeurs d'examen nationaux ont été établis

54. Le TC a examiné le document TC/41/4.
55. Le TC a pris note du fait que, aux fins de la vérification des informations communiquées pour l'élaboration du document TC/41/4, chaque service a reçu un extrait de la base de données GENIE concernant ses propres données uniquement, plutôt que la totalité du document TC/40/4. Cette démarche a permis aux services de vérifier leurs données de façon plus complète et s'est traduite par une plus grande participation à la mise à jour des informations par rapport aux années précédentes. Il a noté que pour la première fois, ce document contient des données fournies par l'OCVV. Le Bureau a décidé de déterminer si un code à deux lettres, plus adapté, peut être utilisé pour l'OCVV dans l'avenir.
56. Le TC a décidé de supprimer les notes relatives au type d'expérience et d'indiquer uniquement si un service est expérimenté en matière d'examen DHS. Il a noté qu'il sera ainsi plus aisé pour les services de tenir à jour cette liste, ce qui en renforcera l'exhaustivité et l'exactitude sans réduire, dans la pratique, les informations fournies sur l'expérience concrète. Il est convenu que le titre du document doit être modifié pour devenir "Liste des genres et espèces sur lesquels les services ont une expérience pratique en matière d'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité" et note que les renvois à ce document dans les documents TGP doivent être mis à jour en conséquence.
57. Le TC a pris note du fait que le document TC/41/4 contient les renseignements reçus par le Bureau, mais que le Bureau prévoit de les présenter en cascade afin que la base de données GENIE soit plus complète. Par exemple, si un service indique qu'il dispose d'une expérience en ce qui concerne un genre déterminé, cette expérience sera indiquée pour toutes les espèces au sein de ce genre qui figurent dans GENIE. Toutefois, dans ce cas, il sera indiqué que cette expérience est "dérivée" d'une expérience à un niveau supérieur.
58. Le TC est convenu que, une fois les notes individuelles supprimées et les données d'expérience présentées en cascade, le Bureau doit élaborer une nouvelle liste de genres et espèces sur lesquels chaque service a une expérience, comme indiqué ci-dessus, et il a invité chaque service à vérifier cette nouvelle liste.

Programme de la quarante-deuxième session

59. Le TC a approuvé le projet d'ordre du jour de sa quarante-deuxième session, qui se tiendra à Genève en 2006 :

1. Ouverture de la session
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Rapport sur certaines questions examinées lors des dernières sessions du Comité administratif et juridique, du Comité consultatif et du Conseil (rapport verbal du secrétaire général adjoint)
4. Rapports sur l'état d'avancement des travaux des groupes de travail techniques, y compris le Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires notamment les profils d'ADN (BMT), et les sous-groupes sur les plantes cultivées
5. Questions découlant des travaux des groupes de travail techniques
6. Documents TGP
7. Publication des descriptions variétales
8. Bases de données d'information de l'UPOV
9. Techniques moléculaires
10. Ateliers préparatoires
11. Principes directeurs d'examen
12. Liste des genres et espèces sur lesquels les services ont une expérience pratique en matière d'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité
13. Programme de la quarante-troisième session
14. Adoption du compte rendu des conclusions formulées pendant la session (s'il reste suffisamment de temps)
15. Clôture de la session

II. RAPPORT SUR L'ETAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX DES GROUPES DE TRAVAIL TECHNIQUES ET DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LES TECHNIQUES BIOCHIMIQUES ET MOLECULAIRES, NOTAMMENT LES PROFILS D'ADN

Groupe de travail technique sur les plantes agricoles (TWA)

60. Le Groupe de travail technique sur les plantes agricoles (TWA) a tenu sa trente-troisième session à Poznań (Pologne) du 28 juin au 2 juillet 2004, sous la présidence de M. Luis Salaices (Espagne). Le rapport de la réunion figure dans le document TWA/33/16. Le 29 juin, un exposé intitulé : "Mise à l'essai, enregistrement et protection juridique des variétés végétales en Pologne" a été présenté par M. Edward Gacek, directeur du COBORU.

Participation

61. Ont assisté à la session 69 participants représentant 28 membres de l'Union, un État ayant le statut d'observateur et deux organisations ayant le statut d'observateur. L'atelier préparatoire qui s'est déroulé dans la matinée du dimanche 22 juin 2004 a réuni 45 participants représentant 15 membres de l'Union.

Techniques moléculaires

62. Le TWA a examiné l'évolution des techniques moléculaires et a suivi la recommandation du Comité technique visant à considérer que l'annexe du document TWA/33/2 résume parfaitement la position actuelle de l'UPOV. Toutefois, il a proposé d'ajouter un paragraphe en vue de préciser que les options 1.a) et 2 pourraient être mises en œuvre et que l'UPOV a rejeté la démarche proposée dans l'option 3. Le TWA est convenu de proposer au TC que M. Robert Cooke (Royaume-Uni) soit nommé président du sous-groupe sur le blé. Il a pris connaissance des rapports des réunions des sous-groupes sur la pomme de terre, la canne à sucre et le blé, qui se sont réunis au cours de l'après-midi du 28 juin et a noté que les Directives du BMT (proj.2) ont été examinées par ces sous-groupes et que plusieurs recommandations ont été formulées aux fins de leur amélioration. Le TWA a décidé que les travaux relatifs aux techniques moléculaires applicables au maïs, au colza, à la pomme de terre, au soja, à la canne à sucre et au blé doivent continuer de faire l'objet d'un examen et que les réunions à venir des sous -groupes sur les plantes cultivées compétents doivent être considérées comme nécessaires. Sur proposition de l'expert du Danemark, le TWA est convenu de proposer au TC et au BMT qu'un sous-groupe sur le ray-grass soit créé et soit présidé par M. Michael Camlin (Royaume-Uni).

Documents TGP

63. Le TWA a examiné un certain nombre de projets de documents TGP, conformément au programme approuvé par le TC, et il a suivi un exposé du Bureau sur la mise au point du modèle électronique de documents TG à la suite de l'adoption du document TGP/7.

Bases de données d'information de l'UPOV

64. Le TWA a examiné les nouveautés concernant les bases de données d'information de l'UPOV et a pris connaissance d'une proposition présentée par M. Kees van Ettehoven (Pays-Bas), président du Groupe de travail technique sur les plantes potagères (TWV), relative à une recommandation du TWV concernant les codes UPOV pour *Brassicæta Beta*, qui a été adoptée par le TWA.

Projet d'examen de la publication des descriptions variétales

65. Le TWA a examiné le projet relatif à l'examen de la publication des descriptions variétales et a suivi des exposés sur l'état d'avancement des études types sur l'orge et la pomme de terre, présentés respectivement par MM. Gerhard Deneken (Danemark) et Henk Bonthuis (Pays-Bas). Il a décidé que, dans un premier temps, l'accent serait mis sur la manière d'améliorer les descriptions variétales et la possibilité d'élaborer des séries régionales de variétés utilisées à titre d'exemple. Dans un deuxième temps, il pourrait être envisagé d'utiliser le logiciel GAIA en vue de comparer les descriptions variétales.

Classes de dénominations variétales

66. Le TWA a examiné des propositions relatives aux classes de dénominations variétales et a décidé qu'il conviendrait de demander au WG-VD de réexaminer la question de l'incorporation de différents genres dans des mélanges afin de créer une classe. Toutefois, il a admis que la possibilité d'hybrides intergénériques est un critère approprié pour créer des classes de genres multiples.

Projet d'échange de semences de variétés sélectionnées entre pays intéressés

67. Le TWA a examiné un rapport portant sur la comparaison des descriptions des caractères assortis d'un astérisque de certaines variétés de riz dans les pays d'examen d'origine et au Japon. Le TWA a pris note des progrès enregistrés dans l'élaboration des séries régionales de variétés utilisées à titre d'exemple dans les principes directeurs d'examen pour le riz.

Analyse d'images

68. Le TWA a été informé de l'utilisation de l'analyse d'images aux fins de l'examen DHS au Royaume-Uni.

Principes directeurs d'examen

69. Le TWA est convenu de présenter au TC le projet de principes directeurs d'examen pour le haricot (révision) et pour le ginseng, dans les deux cas en collaboration avec le TWV, ainsi que le projet de principes directeurs d'examen pour la luzerne (révision) et la canne à sucre. Le TWA prévoit de poursuivre l'examen de 14 principes directeurs d'examen en 2005.

Présidence

70. Le TWA est convenu de proposer au TC qu'il recommande au Conseil d'élire Mme Beate Rücker (Allemagne) prochaine présidente du TWA.

Date et lieu de la prochaine session

71. À l'invitation de l'expert de la Nouvelle-Zélande, le TWA a décidé de tenir sa trente-quatrième session à Christchurch (Nouvelle-Zélande) du 31 octobre au 4 novembre 2005.

Programme de la prochaine session

72. Le TWA a proposé d'examiner les questions ci-après à sa prochaine session : rapports succincts sur les faits nouveaux en matière de protection des variétés végétales présentés par des membres et des observateurs; rapports sur les faits nouveaux intervenus à l'UPOV; évolution dans le domaine des techniques moléculaires; documents TGP; bases de données d'information de l'UPOV; projet d'examen de la publication des descriptions variétales; projet d'échange de semences de variétés sélectionnées entre pays intéressés; élaboration de séries régionales de variétés utilisées à titre d'exemple dans les principes directeurs d'examen pour le riz; examen des projets de principes directeurs d'examen; recommandations concernant les projets de principes directeurs d'examen; date et lieu de la prochaine session ; et programme futur.

Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur (TWC)

73. Le Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur (TWC) a tenu sa vingt-deuxième session à Tsukuba (Japon) du 14 au 17 juin 2004, sous la présidence de M. Uwe Meyer (Allemagne). M. Sanji Takemori, directeur de la Division des semences et des jeunes plants au Ministère de l'agriculture, des forêts et de la pêche, et M. Kiyohumi Kuwana, président du Centre national des semences et des jeunes plants, ont souhaité la bienvenue aux participants. Le rapport de la session figure dans le document TWC/22/17.

Participation

74. Ont assisté à la session 21 participants représentant 11 membres de l'Union. Le TWC a noté que l'atelier préparatoire tenu dans l'après-midi du 13 juin 2004, avant la session du TWC, a été suivi par de nouveaux participants du Japon, du Kenya et de la République de Corée. Au cours de la semaine précédant la réunion du TWC, le Bureau de l'UPOV et le TWC ont tenu à Beijing (Chine) un atelier supplémentaire sur la gestion des données.

Techniques moléculaires

75. Le TWC a examiné les faits nouveaux survenus dans le cadre du BMT et a proposé son aide aux experts dans le domaine moléculaire et aux phytotechniciens pour le traitement du volume important des données. Il a été prévu de renforcer la collaboration entre le TWC et le BMT.

Documents TGP

76. Les documents TGP ci-après ont été examinés : TGP/4, intitulé "Constitution et gestion des collections de variétés"; TGP/8, intitulé "Utilisation de méthodes statistiques dans le cadre de l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité"; TGP/9, intitulé "Examen de la distinction"; et TGP/10, intitulé "Examen de l'homogénéité". En ce qui concerne le document TGP/4, le TWC a proposé de modifier le libellé de certaines parties du document pour en faciliter la compréhension. Les nouveaux projets des documents TGP/8, 9 et 10 ont été examinés de manière approfondie. Le TWC est convenu d'établir les premières versions unifiées des documents TGP/8 and TGP/10. Enfin, il a examiné le document TGP/14 intitulé "Glossaire des termes techniques, botaniques et statistiques utilisés dans les documents de l'UPOV" et a décidé d'établir un nouveau projet pour sa prochaine session.

Bases de données d'information de l'UPOV

77. Le TWC a pris note des nouvelles informations concernant les bases de données d'information de l'UPOV présentées par le Bureau, et a étudié l'importance des codes UPOV comme élément essentiel de ces bases de données.

Projet d'examen de la publication des descriptions variétales

78. Le projet d'examen de la publication des descriptions variétales a été considéré. Une feuille de calcul destinée à la saisie des données sur les descriptions variétales a été présentée et certaines améliorations ont été envisagées. Le TWC a donné davantage de précisions sur la

possibilité d'utiliser le programme GAIA élaboré par la France dans l'étude type relative à la publication des descriptions variétales, tout en notant qu'une nouvelle étude serait néanmoins nécessaire.

Méthodes statistiques

79. Le TWC a examiné les contributions relatives à l'évolution des méthodes statistiques. Il a également étudié l'influence de la variation dans la procédure relative à la moyenne mobile applicable à l'analyse globale de l'homogénéité sur plusieurs années et a décidé de demander de nouvelles contributions afin de progresser dans l'élaboration de ces méthodes.

80. Par ailleurs, le TWC s'est penché sur les réponses à un questionnaire destiné à la collecte d'informations sur les seuils de probabilité standard concernant l'analyse globale de l'homogénéité sur plusieurs années et il a décidé de vérifier à nouveau ces informations, notant qu'il est nécessaire de procéder à cette vérification en collaboration avec les phytotechniciens compétents. Il est en outre convenu que l'incorporation de ces seuils de probabilité dans les documents TGP pertinents est encore prématurée.

81. Le groupe de travail a examiné un nouveau document contenant une méthode de calcul des seuils de tolérance relatifs pour un certain nombre de plantes hors-type, au lieu des seuils de tolérance absolus, et est convenu d'établir une nouvelle version de ce document en collaboration avec des phytotechniciens et de l'examiner à sa prochaine session.

82. L'examen de l'efficacité et de l'utilité des plans en blocs incomplets par rapport aux plans en blocs aléatoires a abouti à la décision d'incorporer les plans en blocs incomplets dans le document TGP/8.2 intitulé "Pratiques conceptuelles expérimentales" avec la même valeur.

83. Une nouvelle application des méthodes statistiques telles que le test khi carré et le test exact de Fisher pour l'évaluation de la distinction aux fins de la disjonction des caractères a été examinée par le TWC à ses deux dernières sessions et il a été convenu d'étoffer le document en y incorporant davantage de renseignements sur les différentes hypothèses susceptibles de découler des deux tests.

Logiciel GAIA

84. Les participants ont échangé des données d'expérience sur leur utilisation du logiciel GAIA et ont noté que le programme est facile à installer, mais que le chargement des données exige un temps considérable. Le TWC a proposé que l'on introduise dans le logiciel des données standard comme exemples afin de donner aux phytotechniciens des indications lors de leur première utilisation de cet outil.

Analyse d'images

85. Le TWC a pris note des nouvelles informations relatives aux mesures automatiques des caractères du pois et à l'analyse d'images dans le cadre de l'examen DHS.

Présidence

86. Le TWC est convenu de proposer au TC qu'il recommande au Conseil d'élire Mme Sally Watson (Royaume-Uni) prochaine présidente du TWC.

Date et lieu de la prochaine session

87. À l'invitation du commissaire du Bureau de la protection des obtentions végétales du Canada, le TWC est convenu de tenir sa vingt-troisième session à Ottawa (Canada), du 13 au 16 juin 2005.

Programme de la prochaine session

88. Le TWC a prévu d'examiner les questions ci-après à sa vingt-troisième session : rapports succincts sur les faits nouveaux en matière de protection des variétés végétales; techniques moléculaires; projet d'examen de la publication des descriptions variétales; bases de données d'information de l'UPOV; documents TGP; évaluation de la distinction aux fins de la disjonction des caractères; efficacité des plans en blocs incomplets dans les essais DHS sur les graminées; modèles linéaires généralisés (méthode de la régression logistique); sélection du nombre optimal de plantes aux fins de l'analyse COY; méthode COYU; analyse d'images du panais; niveaux de probabilité normalisés; calcul des tolérances relatives pour un certain nombre de plantes hors-type; logiciels pouvant faire l'objet d'échanges et documents du TWC; date et lieu de la prochaine session; programme futur.

Groupe de travail technique sur les plantes fruitières (TWF)

89. Le Groupe de travail technique sur les plantes fruitières (TWF) a tenu sa trente-cinquième session à Marquardt, près de Potsdam (Allemagne), du 19 au 23 septembre 2004, sous la présidence de M. Erik Schulte (Allemagne). M. Johann Habben, chef du Département des examens DHS au *Bundessortenamt*, a souhaité la bienvenue aux participants. Le rapport de la session figure dans le document TWF/35/11.

Participation

90. Ont assisté à la session 33 participants représentant 20 membres de l'Union et deux organisations ayant le statut d'observateur.

Techniques moléculaires

91. Le document TWF/35/2 relatif aux techniques moléculaires a été présenté au TWF, qui a recommandé un nouveau paragraphe de résumé et a proposé que le CAJ soit invité à examiner cette adjonction.

Documents TGP

92. Le TWF a examiné un certain nombre de projets de documents TGP. En ce qui concerne le document TGP/4 Draft 1 intitulé "Gestion des collections de variétés", il a recommandé d'éventuelles modifications du libellé. Il a également examiné le document TGP/9 Draft 1 intitulé "Examen de la distinction", le document TGP/10.2 Draft 3 Rev. intitulé "Examen de l'homogénéité en fonction des particularités de la reproduction ou de la multiplication", le document TGP/10.3.1 Draft 3 intitulé "Méthodes statistiques : analyse COYU", le document TGP/10.3.2 Draft 3 intitulé "Méthodes statistiques : plantes hors-type", le document TGP/13 Draft 2 intitulé "Conseils pour les nouveaux types et espèces", le document TGP/14.2.1 Draft 3 intitulé "Termes botaniques : forme des plantes", le document TGP/14.2.2 Draft 2 intitulé "Termes botaniques : types de poils", le document

TGP/14.2.3 Draft 2 intitulé “Termes botaniques : couleur” et le document TGP/7/1 intitulé “Élaboration des principes directeurs d’examen”.

Projet d’examen de la publication des descriptions variétales

93. Le TWF a pris connaissance des rapports des coordonnateurs des études types sur le pommier et le fraisier dans le cadre du projet d’examen de la publication des descriptions variétales. Dans le cas du pommier, le TWF a noté que le seul caractère qualitatif figurant dans les principes directeurs d’examen (arbre : type) a donné des résultats allant dans le même sens dans tous les services, bien que, toutefois, les résultats fournis par les autres caractères aient présenté différents degrés de variations pour la même variété. Il a en outre été noté que ces informations doivent aussi être envoyées à des experts en France aux fins d’une analyse au moyen du logiciel GAIA. En ce qui concerne le fraisier, le TWF a été informé que des listes de variétés fournies par plus de 10 services ont été reçues et qu’un échantillon approprié sur la base duquel des descriptions pourront être demandées sera sélectionné. Il a été décidé que, si nécessaire, un expert français participera à l’étude.

Autres questions examinées

94. Le TWF a examiné le document TWF/35/3 intitulé “Bases de données d’information de l’UPOV”, le document TWF/35/5 intitulé “Classes de dénominations variétales”, le document TWO/37/7-TWF/35/7 intitulé “Critères de détermination des plantes hors-type” présenté par le président du TWO, ainsi que le document TWF/35/8 intitulé “Définition de la maturité du fruit”.

Principes directeurs d’examen

95. Le TWF a achevé l’élaboration des principes directeurs d’examen pour le pommier (révision) et l’abricotier (révision) en vue de leur présentation au TC. Il a prévu de poursuivre l’examen des principes directeurs d’examen pour 19 espèces au total. Il a également envisagé de commencer à sa trente-septième session l’examen du projet de principes directeurs d’examen pour le pistachier (*Pistacia vera* L.), et le grenadier (*Punica granatum* L.).

Présidence

96. Le TWF a décidé de recommander au TC qu’il propose au Conseil d’élire M. Alejandro Barrientos Priego (Mexique) prochain président du TWF.

Date et lieu de la prochaine session

97. À l’invitation de l’expert du Japon, le TWF est convenu de tenir sa trente-sixième session au Japon du 5 au 9 septembre 2005.

Programme de la prochaine session

98. Le TWF a prévu d’examiner ou de réexaminer les questions ci-après à sa trente-sixième session : rapports succincts sur les faits nouveaux en matière de protection des variétés végétales présentés par des membres et des observateurs; rapports sur les faits nouveaux intervenus à l’UPOV; évolution dans le domaine des techniques moléculaires; projet d’examen de la publication des descriptions variétales; examen des bases de données

d'information de l'UPOV; critères de détermination des plantes hors-type; documents TGP; et examen des projets de principes directeurs d'examen et recommandations y relatives.

Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers(TWO)

99. Le Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers (TWO) a tenu sa trente-septième session à Hanovre (Allemagne) du 12 au 16 juillet 2004, sous la présidence de M. Chris Barnaby (Nouvelle-Zélande). M. Udo von Kröcher, président du *Bundessortenamt*, a souhaité, au nom du *Bundessortenamt* de l'Allemagne, la bienvenue aux participants. Le rapport de la réunion figure dans le document TWO/37/12.

Participation

100. Ont assisté à la réunion 34 participants représentant 16 membres de l'Union et trois organisations ayant le statut d'observateur. Le TWO a noté que l'atelier préparatoire tenu dans l'après-midi du 11 juillet 2004, avant la session du TWO, a réuni 11 participants représentant cinq membres de l'Union.

Techniques moléculaires

101. Le TWO a examiné le document TWO/37/2 portant sur l'utilisation des techniques moléculaires dans l'examen DHS. Le TWO a approuvé la recommandation du Comité technique selon laquelle l'annexe du document TWO/37/2 résume parfaitement la position actuelle de l'UPOV, ainsi que l'amélioration d'ordre rédactionnel proposée par le TWA. Il a noté que le sous-groupe *ad hoc* pour le rosier ne s'est pas réuni depuis la trente-sixième session du TWO. Il a exprimé l'espoir qu'une réunion se tiendra lorsqu'un nombre suffisant de documents de travail aura été rassemblé.

Documents TGP

102. Un certain nombre de projets de documents TGP ont été examinés. Le TWO s'est penché en particulier sur le document TGP/4 Draft 1 intitulé "Gestion des collections de variétés", le document TGP/9 Draft 1 intitulé "Examen de la distinction", le document TGP/13 Draft 1 intitulé "Conseils pour les nouveaux types et espèces" et le document TGP/14.2.3 Draft 1 intitulé "Termes botaniques : couleur".

Bases de données d'information de l'UPOV

103. Le Bureau de l'Union a présenté un rapport verbal indiquant que la vérification des codes UPOV est en bonne voie et que la vérification par les services utilisateurs compétents sera effectuée au moyen de la liste figurant dans l'annexe III du document TWO/37/3. Le TWO a décidé que toutes les observations relatives aux codes UPOV devaient être envoyées au Bureau pour le mois d'octobre 2004.

Projet d'examen de la publication des descriptions variétales

104. Les documents TWO/37/8 et TWO/37/10 ont servi de base aux délibérations sur le projet d'examen de la publication des descriptions variétales. Mme Andrea Menne (Allemagne) a indiqué que concernant l'étude type sur le pétunia (TWO/37/8), les niveaux d'expression des différentes variétés sont très uniformes, mais qu'il ne sera toutefois pas

possible d'obtenir d'autres descriptions de variétés et de poursuivre l'étude, parce que les principes directeurs d'examen pour le pétunia établis par l'UPOV n'ont été adoptés qu'en 2003.

105. Le coordonnateur de l'étude type sur l'alstroemère, M. Joost Barendrecht (Pays-Bas), a déclaré qu'il espère recevoir d'autres descriptions de la part d'au moins un pays. L'utilisation de photographies dans le cadre de ces descriptions permettrait d'obtenir des informations supplémentaires. Il a observé qu'il existe un degré élevé de variation entre les caractères quantitatifs, ainsi qu'entre certains caractères qualitatifs, ce qui rend nécessaire une recherche plus poussée. Plusieurs raisons ont été avancées pour expliquer la variation observée. L'information sera également utilisée dans le cadre de l'examen en cours par le TWO des principes directeurs d'examen.

Classes de dénominations variétales

106. Le TWO a examiné le document TWO/37/5 intitulé "Classes de dénominations variétales" et a décidé que, en général, il convient de supprimer les classes relatives aux familles afin de pouvoir appliquer la règle générale. Dans certains cas, il a estimé qu'il peut être judicieux de regrouper les genres dans une classe unique, comme pour *Chrysanthemum* et *Ajania*, et *Petunia* et *Calibrachoa*. Dans d'autres cas, les principes directeurs d'examen pourraient contenir plusieurs genres. Le TWO est convenu que les recommandations de l'ICNCP doivent aussi être consultées concernant les autres classes éventuelles.

Critères de détermination des plantes hors-type

107. Le président a présenté le document TWO/37/7 portant sur les critères de détermination des plantes hors-type. À la suite de l'examen du document, il a été convenu que l'enquête préliminaire a permis de constater des divergences d'opinion quant à la détermination des plantes hors-type. Des renseignements seront fournis à titre d'exemples par des experts de la France (lavande vraie), de l'Allemagne (pélargonium des fleuristes) et de la Nouvelle-Zélande (hebe, phormium) avant la prochaine session. Le président élaborera alors un nouveau document sur la base de ces exemples et d'autres informations contenues dans les documents TWO/37/7, TWO/36/5 et d'autres documents pertinents. L'objectif visé est de donner davantage d'indications sur la détermination des plantes hors-type susceptibles d'être incorporées dans le document TGP/10 intitulé "Examen de l'homogénéité". Le TWO est convenu qu'il ne serait pas judicieux d'envisager l'élaboration de critères d'homogénéité différents pour les variétés panachées.

Principes directeurs d'examen

108. Le TWO a décidé de présenter au TC les projets de principes directeurs d'examen pour l'anthémis, l'antirrhinum, le brachyscome et le chamelaucium. Les délibérations se sont poursuivies sur huit autres principes directeurs d'examen, portant notamment sur quatre révisions et quatre nouveaux principes directeurs d'examen.

Présidence

109. Le TWO est convenu de recommander au TC qu'il propose au Conseil d'élire Mlle Sandy Marshall (Canada) prochaine présidente du TWO.

Date et lieu de la prochaine session

110. À l'invitation de l'expert de la République de Corée, le TWO a décidé de tenir sa trente-huitième session à Séoul du 12 au 16 septembre 2005.

Programme de la prochaine session

111. Le TWO a prévu d'examiner ou de réexaminer les questions ci-après à sa trente-huitième session : rapports succincts sur les faits nouveaux en matière de protection des variétés végétales présentés par des membres et des observateurs; rapports sur les faits nouveaux intervenus à l'UPOV; rapports sur les techniques moléculaires; publication des descriptions variétales; bases de données d'information de l'UPOV; classes de dénominations variétales; critères de détermination des plantes hors-type; présence de phytoplasme dans le poinsettia; documents TGP; et examen des projets de principes directeurs d'examen et recommandations y relatives.

Groupe de travail technique sur les plantes potagères (TWV)

112. Le Groupe de travail technique sur les plantes potagères (TWV) a tenu sa trente-huitième session à Séoul (République de Corée) du 7 au 11 juin 2004, sous la présidence de M. Kees van Ettehoven (Pays-Bas). Le rapport détaillé de la session figure dans le document TWV/38/9.

Participation

113. Ont assisté à la session 29 experts représentant 12 États membres et trois organisations ayant le statut d'observateur. Le TWV a noté que l'atelier préparatoire a réuni 15 participants.

Techniques moléculaires

114. Aucune réunion des sous-groupes *ad hoc* sur l'application des techniques moléculaires aux plantes cultivées n'a eu lieu. Il a été décidé de dissoudre le sous-groupe sur le champignon, aucune évolution future n'étant prévue. Il sera rendu compte à une prochaine session des nouveaux éléments concernant la tomate.

Documents TGP

115. Au cours de la session, les projets de documents TGP ci-après ont été examinés. En ce qui concerne le document TGP/9 intitulé "Examen de la distinction", l'utilisation éventuelle du logiciel GAIA a été étudiée. Lors de l'examen du document TGP/10 intitulé "Examen de l'homogénéité", il a été proposé d'envisager la combinaison de l'évaluation sur la base du nombre de plantes hors-type avec celle fondée sur l'homogénéité relative. Par ailleurs, il a été noté que la notion d'homogénéité relative appliquée aux espèces pour lesquelles il n'existe que peu de demandes pourrait poser des problèmes si les premières variétés utilisées sont très homogènes. Des observations supplémentaires ont été ultérieurement reçues par correspondance.

Bases de données d'information de l'UPOV

116. Le TWV a pris note de l'état d'avancement des travaux de mise au point de la base de données GENIE et a fait des recommandations en ce qui concerne les codes UPOV pour les variétés de plantes potagères.

Projet d'examen de la publication des descriptions variétales

117. Les premiers résultats de la publication des descriptions variétales concernant les études type sur le chou chinois et la laitue ont été examinés.

Classes de dénominations variétales

118. Le TWV a pris note des faits nouveaux intervenus au sein du WG-VD en ce qui concerne les recommandations sur les dénominations variétales et a formulé des observations sur les classes comportant des plantes potagères.

Principes directeurs d'examen

119. Le TWV a décidé de transmettre les projets de principes directeurs d'examen pour le ginseng, le pois chiche (révision), le haricot (révision), la chicorée industrielle (révision), le persil (révision), le poivrier (révision) et le melon (révision) au TC. Toutefois, certaines questions soulevées dans le projet de principes directeurs d'examen pour le melon n'ont pas été réglées à temps pour permettre leur examen par le TC à sa quarante et unième session.

120. Le TWV est convenu de réexaminer à sa trente-neuvième session les projets de principes directeurs d'examen pour le coqueret, le romarin et le pois. Il a également décidé de commencer l'examen des principes directeurs d'examen pour le brocoli (révision partielle), la doucette (révision), le concombre, cornichon (révision), la laitue (révision partielle concernant la résistance à *Bremia*), la menthe, la roquette et la courge musquée. Il a été convenu que le maïs sucré fera l'objet d'un examen en collaboration avec le TWA.

Présidence

121. Le TWV a décidé de recommander au TC qu'il propose au Conseil d'élire M. Niall Green (Royaume-Uni) prochain président du TWV.

Date et lieu de la prochaine session

122. À l'invitation de l'expert de la Slovaquie, le TWV est convenu de tenir sa trente-neuvième session à Nitra (Slovaquie) du 6 au 10 juin 2005.

Programme de la prochaine session

123. Le TWV a prévu d'examiner ou de réexaminer les questions ci-après à sa trente-neuvième session : rapports succincts sur les faits nouveaux en matière de protection des variétés végétales; techniques moléculaires; projet d'examen de la publication des descriptions variétales; examen des bases de données d'information de l'UPOV; documents TGP; examen des projets de principes directeurs d'examen; date et lieu de la prochaine session; et programme futur.

Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN (BMT)

124. Aucune réunion du BMT n'a été tenue en 2004.

125. Le Conseil est invité

a) à prendre note des travaux du TC, ainsi que de ceux des groupes de travail techniques dont il a été rendu compte au TC, comme il ressort du présent document; et

b) à approuver le programme de travail du TC, ainsi que les programmes de travail des groupes de travail techniques dont il a été rendu compte au TC, comme il ressort du présent document.

[Fin du document]